© ARC / MARIE-CLAUDE BEAUMONT

© ARC / MARIO LUINI

L'accès au monde de la F1 en tant qu'acteur lui est désormais autorisé : nous sommes à Melbourne à la veille du lancement de la saison 2009 des GP. Les médias (ici avec le journaliste Jean-Louis Moncet et Jacques Laffite consultant sur TF1) lui vouent une attention particulière. Et que dire des fans agglutinés derrière les barrières... Quand vient l'heure d'entrer en piste, Buemi, un brin impatient, est l'un des premiers à s'élancer (ici dans les stands devant... la Sauber de Nick Heidfeld).

Jetzt darf er als Stammfahrer die Welt der F1 voll auskosten. Wir sind in Melbourne, am Vorabend zum Start der GP-Saison 2009. Die Medien – hier mit dem Journalisten Jean-Louis Moncet und Jacques Laffite, der für TF1 konsultiert – sind voll auf Buemi konzentriert... wie auch die hinter der Barriere versammelten Fans!
Als es Zeit ist, auf die Piste einzubiegen ist Buemi, etwas ungeduldig, einer der ersten der aus den Boxen herauskommt, vor dem Sauber von Nick Heidfeld.

L'accesso al mondo della F1 come attore è ora una realtà: siamo a Melbourne alla vigilia del lancio della stagione GP 2009. I media (qui con il giornalista Jean-Louis Moncet e Jacques Laffite di TF1) prestano particolare attenzione a lui. E che dire dei fan accalcati dietro le barriere ...
Quando arriva il momento di andare in pista, Buemi, un po' impaziente, è uno dei primi ad entrare (qui ai box davanti... alla Sauber di Nick Heidfeld).

© ARC / MARIO LUINI

© ARC / MARIE-CLAUDE BEAUMONT

© ARC / MARIO LUINI

© ARC / MARIE-CLAUDE BEAUMONT

© ARC / MARIO LUINI

© ARC / MARIE-CLAUDE BEAUMONT - 3 X

Concentré à l'extrême, soucieux de s'hydrater correctement pour un effort qu'il n'a jamais accompli jusqu'à maintenant, « Seb » reste dans sa bulle. Sur la grille, il échange une dernière fois avec Laurent Mekies, ingénieur en chef chez Toro Rosso (et futur directeur sportif de Ferrari) protégé par l'ombrelle de Fabiana Valenti, ancienne championne de tir à l'arc et attachée de presse du team.

Maximale Konzentration und darauf bedacht, sich richtig zu hydrieren im Sinne einer Leistung, die er bis jetzt nie erbringen musste: « Seb » ist in seine Gedanken vertieft. Im Startfeld spricht er ein letztes Wort mit Laurent Mekies, Chefingenieur bei Toro Rosso – und kommender sportlicher Leiter bei Ferrari – unter dem schützenden Sonnenschirm von Fabiana Valenti, einer ehemaligen Meisterin im Bogenschiessen, die ebenfalls als Pressesprecherin des Teams waltet.

Concentrato al massimo, ansioso di idratarsi correttamente per uno sforzo che non ha mai fatto finora, « Seb » rimane isolato. Sulla griglia, si consulta per l'ultima volta con Laurent Mekies, ingegnere capo di Toro Rosso (e futuro direttore sportivo della Ferrari) protetto dall'ombrello di Fabiana Valenti, ex campione di tiro con l'arco ed addetta stampa della squadra.

© ARC / MARIO LUINI

Australia, Melbourne : les inscriptions nous transportent bel et bien au bout du monde, sur les lieux des débuts de Sébastien Buemi en GP. Après avoir réalisé le 13e chrono en qualifications (devant son équipier Sébastien Bourdais en 17e position), le Vaudois, pas impressionné pour un sou, signe une magnifique performance (ci-dessus, devant Lewis Hamilton/McLaren) qui va l'emmener jusqu'à la septième place finale… devant Bourdais, lequel devra céder son baquet à la mi-saison. Une entrée en matière réussie !

Australien, Melbourne: die Aufschriften beweisen, dass wir uns am Ende der Welt befinden, dort wo die Anfänge von Buemi im GP Sport stattfinden. Nachdem er im Qualifikationstraining die 13. Zeit erreichte – vor seinem Teamkollegen Sébastien Bourdais, 17. Platz – vollbringt der Waadtländer eine grossartige Leistung (hier oben, vor Lewis Hamilton/McLaren), die es ihm ermöglicht bis auf den 7. Schlussplatz vorzustossen, vor Bourdais, der Mitte der Saison seinen Sitz räumen muss. Ein gelungener Einstand für Buemi!

Australia, Melbourne: la F1 ci sta trasportando fino alla fine del mondo, sulla scena del debutto di Sébastien Buemi in GP. Dopo aver realizzato il 13° miglior tempo in qualifica (davanti al compagno di squadra Sebastien Bourdais in 17° posizione), il vodese, per nulla intimorito, firma un magnifica prestazione (sopra, davanti a Lewis Hamilton/McLaren) che lo porterà fino al settimo posto… davanti a Bourdais, che dovrà lasciare il suo posto a metà stagione. Un debutto di successo !

Avec plus de neuf heures de décalage avec l'Australie, les supporters de Buemi ont du se lever aux aurores en ce dimanche 29 mars pour suivre sur un écran géant la course retransmise en direct à la TV. Mais, réunis dans l'une des concessions automobiles de la famille Gachnang à Aigle, ils n'ont pas à le regretter !
L'émotion est palpable quand respectivement Véronique la maman et Marie la grand-maman voient leur rejeton franchir la ligne d'arrivée en si flatteuse position.

Mit einem Zeitunterschied von über 9 Stunden im Vergleich zu Australien, haben die Fans von Buemi früh aufstehen müssen an diesem 29. März um die TV-Direktübertragung mitverfolgen zu können und zwar auf Grossbildschirmen, errichtet in einer der Automobilvertretungen der Familie Gachnang in Aigle – doch es lohnte sich!
Die Spannung ist geradezu greifbar, wenn man sich die Gesichter der Mutter Véronique und der Grossmutter Marie anschaut, als sie die Zieldurchfahrt ihres Sprösslings verfolgen, mit einer guten Platzierung.

Con più di nove ore di differenza di fuso orario con l'Australia, i fans di Buemi hanno dovuto alzarsi all'alba di domenica 29 marzo per seguire su uno schermo gigante la corsa trasmessa in diretta in TV. Ma, riuniti in una delle concessionarie automobilistichedella famiglia Gachnang ad Aigle, non si sono pentiti!
L'emozione è palpabile quando Véronique e Marie, rispettivamente la mamma e la nonna lo vedono tagliare il traguardo in una posizione così lusinghiera.

© ARC / JEAN-BERNARD SIEBER - 3 X